

چهل و خانم عزیز

شاعر باید و نباید



محمد کاظم کاظمی

شاید نخست چنین بنداشته شود که شعر مذهبی مفهومی است روش با مصدق‌های مشخص. امامه مردم و حتی بعضی خواص نیز، شعری را مذهبی می‌دانند که صرفاً در موضوع مناقب و مراثی معصومین سروده شده باشد کسانی که نگرشی وسیع‌تر دارند حوزه مضماین شعر مذهبی را گستردۀتر در نظر می‌گیرند و شعرهایی را که درباره مناسبت‌های مذهبی و فرایض دینی است نیز در این محدوده جای می‌دهند و البته گاه نیز شعرهایی را که به طور مشخص در دفاع از اعتقادات مذهبی و بیان و شرح معارف دین سروده شده است.

با جمع این نگرش‌ها، می‌توان گفت ما غالباً شعری را که به نحوی موضوع مذهبی دارد، مذهبی می‌شماریم؛ حالا این موضوع می‌تواند ستایش یکی از بزرگان دین باشد، می‌تواند توصیف فرایض دینی باشد و یا شرح معارف دین. ولی با این که ما نیز برای سهولت از همین تعریف استفاده می‌کنیم، به خاطر داشته باشیم این دیدگاه چندان جامع نیست. مایک دسته پنهان‌تر شعر مذهبی هم داریم، یعنی شعرهایی که موضوعی عام دارند و مشخصاً درباره یکی از بزرگان و یا فرایض دین سروده نشده‌اند، ولی نگاه شاعر به آن موضوع عام، از منظر دین بوده و متکی به معارف دینی.

به راستی همچنان که مذهب از انسان‌ها انتظار دارد در همهٔ بعد زندگی خویش، دینی - یعنی طرق دستورهای دین - عمل کنند، این انتظار را نیز دارد که شعر سروdon آن‌ها نیز طبق همین دستورها باشد، یعنی با موضوع دین. بدینهی است که هر شعری که شاعران با این معیار بسرایند، مذهبی خواهد بود.

شاعرانه داریم: شعر
سوعدن برای دین و
شعر سروdon طبق
دستورهای دین؛ باید
موضوع دینی، شعر ب
موضوع دینی باشود
موضوع دینی.

گفت «نی» گفتمش «چو در عرفات

بازدادی چنان که داد کلیم؟»

من شنیدی ندای حق و جواب

از سر علم و از سر تعظیم

چون همی خواستی گرفت احراام

چه نیت کردی اندر آن تحریریم؟

جمله بر خود حرام کردندی

هرچه مادون کودکار قدیم؟»

گفت «نی» گفتمش «زدی تیک

باز گوتا چخونه داشته ای

حرمت آن بزرگواز حریمه

زین سفر کردن به رنج و به بیم

که نیت کردی اندرا آن تحریریم؟

بازدادی چنان که داد کلیم؟»

پس تا این جا می توانیم گفت که ما غالباً نوع عملکرد شاعرانه داریم:

شعر سروden برای دین و شعر سروden طبق دستورهای دین؛ یا به عبارت دیگر، شعر با موضوع دینی یا شعر با موضوع دینی.

برای مقایسه ارزشی این دو نوع شعر، باید دریافت که هدف اصلی از دین، چه بوده است. دین برای این آمده که ما آن را ستایش کنیم، یا در زندگی خویش از تعليمات آن بهره بگیریم؟ و به همین قیاس، عملکرد مادر قبال بزرگان دین، باید ستایش صرف آنان باشد یا بهره گیری از راه و رسم زندگی و تعليمات دینی آنان؟ ما برای پاسخ گویی به این پرسش، مقایسه‌های می کنیم بین نگرش دو تن از شاعران کهن ما به یک موضوع. خاقانی شروانی، شاعری است سرشناس و از بزرگان ادب فارسی. او کسی است که بیش از دیگر شاعران ما به موضوع حج و توصیف کعبه پرداخته است. چندین قصیده بلند و بالا دارد در وصف کعبه که هر یک در موضوع خویش، شاهکاری است بی‌دلیل. اگر ما تنها معیار قوت شعر را توانیم شاعر در توصیف موضوع بدانیم، بدون شک با دیدن بیت‌هایی از این دست، خواهیم گفت که کسی بهتر از او شعر مذهبی در این موضوع سروده است:

صیح خیزان بین به صدر کعبه مهمان آمد

جان عالم دیده و در عالم جان آمد

آستان خاص سلطان السلاطین داده بوس

پس به بار عام، پیش صدقه مهمان آمد

کعبه بر کرده عرب وار آتشی گز نور آن

شیروان در راه منزل، منزل اسان آمد

کعبه بر خوانی نشانده فاقه زدگان را به ناز

کز نیاز آن جا سلیمان صور آن خوان آمد...

فاقه پروردان چو پاکان حواری روزهدار

کعبه همچون خوان عیسی عید ایشان آمد

یوسفان در پیش خوان کعبه باشند آن چنانک

پیش یوسف قحط پروردان کنعان آمد...

(۱) و ناصر خسرو، دیگر شاعر بزرگ ما که بیشتر در موضوع مذهبی است تا موضوعی، یک قصيدة کوتاه برای حج دارد. در قصيدة ناصر خسرو، توصیف شاعرانه کعبه را چندان نمی‌بینیم ولی شعر مملو است از تعالیمی که شاعر از منابع دینی مادرباره حج دریافت و به ما منتقل می‌کند شفر، حالت روایی دارد و شاعر با گفت‌وگویی که با یکی از حجاج دارد، شیوه درست حج کردن را به او و در واقع به ما می‌آموزد:

گفتمن او را «بگو که چون رستی

زین سفر کردن به رنج و به بیم

باز گوتا چخونه داشته ای

حرمت آن بزرگواز حریمه

چون همی خواستی گرفت احراام

چه نیت کردی اندر آن تحریریم؟

جمله بر خود حرام کردندی

هرچه مادون کودکار قدیم؟»

گفت «نی» گفتمش «زدی تیک

از سر علم و از سر تعظیم

من شنیدی ندای حق و جواب

بازدادی چنان که داد کلیم؟»

پس تا این جا می توانیم گفت که ما غالباً نوع عملکرد شاعرانه داریم:

ایستادنی و یافتنی تقدیم

عارف حق شدی و منکر خویش

به تو از معرفت رسید نسیم؟»

گفت «نی» گفتمش «چو می کشتب

گو سفند از بی پسیر و تیم

قرب خود دیدی اول و کردی

قتل و قربان نفس شوم لیهم؟»

این گفت و گو ادامه دارد و در هر بند آن، شاعر یکی از مناسک حج را با

نگرشی که خود دارد مطرح می‌کند. تا این که سخن به این جا می‌رسد:

گفت «از این باب، هرچه گفتی تو

من ندانسته ام صحیح و سقیم؟»

گفتم «ای دوست! پس نکردی حج

نشدی در مقام محبو، مقیم

رفته ای مکده دیده، امده باز

محنت بادیه خریده به سیم

محتر خواهی که حج کنی پس از این

این چنین کن که کرد مت تعیلم!» (۲)

اگر با تلقی ساده نخستین «مدح و ستایش» معمومین، به سراغ این دو شاعر برویم، خاقانی را مذهبی تر خواهیم یافت و اگر تلاش شاعر برای بیان تعليمات و دیدگاه‌های مذهبی را ملاک قرار دهیم، ناصر خسرو را.

در شعر کهن فارسی، آثار کسانی همچون فردوسی، ستایی، عطار، مولانا، سعدی و حافظ بیشتر موضع دینی داشته‌اند. شاعر برویم، و به همین لحاظ، وقتی با معیار مدح و ستایش بزرگان دین به سراغ این شعرها برویم، چنین خواهیم پندشت که در آن دوره‌ها ما شعر مذهبی نداشته‌ایم و یا سیار کم داشته‌ایم.

در دوره صفوی، بر عکس شعرسرایی با موضوع مذهبی رواج پیدا کرد و به موازات همین رویکرد، موضع مذهبی کمرنگ‌تر شد. وفور شعرهایی که در این دوره برای بزرگان دین سروده شده، گاهی ما را به این باره می‌رساند که در این دوره شعر مذهبی در اوج بوده است. البته اگر ظاهر کار را بینیم، شاید به همین نتیجه نیز برسیم، ولی عملًا قضیه به شکلی دیگر است.

به اراضی تجلی معارف دینی در شعر را در کدام دوره بیشتر می‌توان یافت؟ شعر محتشم کاشانی بیشتر برگفته از تعالیم دینی است یا شعر مولانا؟ و به

عبارت دیگر، شعر کدامیک از آنان، ما را بهتر با حقایق دین آشنا می‌کند و ما تعليمات دین را زیر کدام دسته شعرها بهتر فرا می‌گیریم؟ برای پاسخ دهنده به این پرسش، خوب است نگاهی به ترکیب‌بند محتشم کاشانی بیندازیم که از مشهورترین شعرها در موضوع مذهبی است.

ترکیب‌بند محتشم، از جمله عاطفی و تاثیر برانگیزی یکت کار فوق العاده است و حتی از لحاظ بیانی و تکنیکی چیزهایی دارد که از شاعران آن عصر بعید است. همین قوت عاطفی و زیبایی تکنیکی، باعث شده که این شعر،

سيطره‌ای دائمی بر شعر عاشورایی ما بیابد و حتی امروز هم توانیم به آن بی‌توجه باشیم. ولی با همه ارزشی که از لحاظ موضوعی برای این ترکیب‌بند

قابلیم، باید اعتراف کنیم که این شعر موضع فکری خاصی در قبال واقعه کریلا نمی‌گیرد. در این جا از عوامل و ریشه‌های نهضت حسینی خبری

نیست و همچنان از عوایق آن سخنی نرفته است. این واقعه، فقط روینادی

شماره ۶۳
آذرماه ۱۳۸۷

تأثیربرانگیز ترسیم می‌شود که از صبح عاشورا شروع شده و به عصر همان روز خاتمه می‌پابد. نخستین اشاره به این واقعه در این بیت‌هاست:

وانگه سرادقی که ملک محمرمش نبود

کنندند از مدینه و در کربلا زدن

واز تیشه ستیزه در آن دشت، کوفیان

بس نخل‌ها ز کلشن آل عبا زدن

پس ضربتی کران جگر مصطفی درید

بر حلق تشنۀ خلف مرتفعی زدن

و آخرين رخدادی که از اين واقعه گفته می‌شود اين است:

وانگه ز کوفه خیل حرم رو به شام کرد

نوعی که عقل گفت قیامت قیام کرد

این شعر، دشمن را هم نشان نمی‌دهد یا اگر نشان می‌دهد هم فقط

دشمن امام حسین (ع) است که تصویر می‌شود نه دشمن حسینیان تاریخ.

در این جا شخصیت‌ها «تاریخی» اند، نه «فکری» و بنابراین به یک مقطع

خاص محدود می‌شوند بدون موضع گیری فکری شاعر. مثل این که واقعه

کربلا جنگی بوده صرفاً بین دو دشمن و بالاخره با کشته شدن یکی از

آن‌ها، البته به شکل مظلومانه و اسفبار، خاتمه یافته است:

ای چرخ! عاقلی که چه بیداد کرده‌ای

وز کین چه‌ها در این ستم آباد کرده‌ای

کام بزید داده‌ای از کشتن حسین

بنگر که را به قتل که دل شاد کرده‌ای

بیسیند که حتی تقصیرها هم به گردن چرخ بیدادگر و روزگار غذار انداخته

می‌شود نه بندگان عصیانگر خدا:

تا چرخ سفله بود، خطای چنین نکرد

با هیچ آفریده جهای چنین نکرد

به این ترتیب، قیام هدف‌مند عاشورا، به یک درگیری بین آل ابوسفیان

و آل پیامبر تبدیل می‌شود و تأسیف خوردن هم برای این است که این

شهیدان، آل پیامبر بوده‌اند نه قیام کنندگان برای برقای حق و رسوایی‌گان

دستگاه خلافت مروژی. چنین است که این شعر، وظیفه و رسالت ما را بیز

مشخص نمی‌کند و در آخر شعر، درست در لحظه‌ای که باید فریاد بکشد و

موضوع گیری کند، می‌گوید خاموش باش!

خاموش محتشم که دل سنگ، آب شد

بنیاد صیر و خانه طاقت خراب شد

خاموش محتشم که از این حرف سوزن‌ناک

مرغ هوا و ماهی دریا کباب شد... (۳)

شعر دوره صفوی و قاجاری، به طور کلی در چنین عوالمی سیر می‌کند:

ستایش‌های کلی و بدون جنبه‌های تعلیمی از بزرگان دین و مریه‌های

سوزن‌ناک ولی بی هدف برای آنها.

این گرایش سطحی و یک بعدی، باعث شد که تفکرات دینی در شعر

رو به فراموشی رود و با ظهور ناگهانی موج غرب‌گرایی در دوره قاجار، عملیاً

تفکری مذهبی که بتواند با جریان‌های ضد مذهب مقابله کند، در شعر ما

وجود نداشته باشد. چنین بود که از دوره مشروطه تا انقلاب اسلامی، شعر

مذهبی در همه اشکالش در انزوا و افعال قرار داشت. شاعران مذهبی سرا با

میراث نه چندان ارجمندی که از شعرهای موضوعی دوره صفوی و قاجاری

داشتند، همچنان به مذح و مریه‌سازی برای بزرگان دین مشغول بودند و

البته به دور از نگرش‌های عمیق و موضوع‌مندی مذهبی. بقیه شاعران نیز



با غیرمذهبی بودند یا ضد مذهب و البته بیشتر از نوع دوم شعر مذهبی نه جریانی غالب بود و نه حتی جریانی قابل توجه و تأمل. در این میانه شاعری که می‌خواست موضوع و موضع شعرش مذهبی باشد، مشکلاتی جدی در پیش داشت چون هیچ‌گوی جانداری از شعری که دارای هردو جنبه باشد سراغ نداشت.



در سه، چهار دهه اخیر، به ویژه مقارن پیروزی انقلاب اسلامی، نحوه نگرش جامعه به مذهب متفاوت شد و این، لاجرم تحولی در درون مالی شعرها را نیز در پی داشت. این تحول هم در موضوع رخ داد و هم در موضوع شاخصه‌های این تحول را به صورت زیر می‌توان نشان داد:

۱. گرایش به موضوع‌های مذهبی

باید پذیرفت که جریان پیشو از قبل از انقلاب اسلامی چندان مذهبی نبوده‌است. البته نشانه‌هایی از رویکرد مذهبی را در شعر چند تن از شاعران مطرح آن دوره‌ها نظری نعمت میرزا زاده، طاهره صفارزاده، علی موسوی گرمادوی و شاید یکی دو تن دیگر می‌توان سراغ گرفت ولی نه به صورت یک جریان فراگیر. از سوی دیگر، سانسور و محدودیتی که از سوی رژیم اعمال می‌شد، اجازه بروز چنین جریانی را نمی‌داد. شعرهای مذهبی آن دوره، غالباً به وسیله کشانی سروده می‌شدند که از تحولات تکنیکی شعر در قرن اخیر بی‌پره و گاه حتی با آن معارض بودند. به همین دلیل، این باور تقویت شده و حتی بدینه‌ی به نظر می‌رسید که با حفظ معیارهای شعر امروز، نمی‌توان شعر مذهبی سرود. به راستی هم شعرهای مذهبی آن روز، از این معیارها بدور بودند و گاه حتی مؤید این باور نادرست. ولی در سه دهه اخیر، بر عکس، توانانه و بالستعدادترین شاعران، علم‌داران شعر مذهبی بودند و چنین نبود که این موضوع دینی در شعر، شاعران متوجه و کم مایه باشد. در این دوره مخصوصاً شعر با موضوع مذهبی نه نشانه تحجر و واپس گرایی، که نشانه تحول و سرزنشگی به شمار آمد. علت هم این بود که دیگر خود مذهب نشانه تحجر نبود.

۲. حضور موضوع دینی در شعرهای موضوعی

ولی چنان که در آغاز بحث گفته‌ایم، پرداختن به موضوع دینی در شعر، کافی نیست و باید دید که در این شعری که مثلاً در ستایش بزرگان دین یا توصیف فرایض دینی سروده شده، تا چه حد نگرش‌های دینی وجود دارد و شاعر تا چه مایه از تعلیمات دینی بپره گرفته است. ما بیشتر معروف‌ترین شعر عاشورایی یعنی ترکیب‌بند محتشم را دیدیم و موضع آن را - که عملآ وجود نداشت - بررسی کردیم. کافی است متنی «روزی که در جام شفق مُل کرد خورشید...» از علی معلم را بخوانیم تا نتفات‌ها را دریابیم. در این شعر، واقعه عاشورا نه یک حدّنه مقطعي و صرفاً آندوه‌برانگیز، بلکه بخشی از یک مسیر تلقی می‌شود؛ مسیر رویارویی دائمی حق و باطل؛ و شاعر با مخاطب قراردادن انسان‌های امروز و سهیم دانستن ما در این واقعه، می‌کوشد وظیفه ما را در ادامه این مسیر، گوشزد کند.

بی درد مردم، ما، خدا، بی درد مردم
نمایم مردم، ما، خدا، نمایم مردم
از پا حسین افتاد و ما برپای بودیم
زینب اسیری رفت و ما بر جای بودیم

شماره ۶۳
۱۳۸۷ آذرماه

این گرایش
باعث شد که تفکرات
بنیاد صیر و خانه طاقت خراب شد
خاموش محتشم که از این حرف سوزن‌ناک
مرغ هوا و ماهی دریا کباب شد... (۳)
شعر دوره صفوی و قاجاری، به طور کلی در چنین عوالمی سیر می‌کند:
ستایش‌های کلی و بدون جنبه‌های تعلیمی از بزرگان دین و مریه‌های
سوزن‌ناک ولی بی هدف برای آنها.
این گرایش سطحی و یک بعدی، باعث شد که تفکرات دینی در شعر
رو به فراموشی رود و با ظهور ناگهانی موج غرب‌گرایی در دوره قاجار، عملیاً
تفکری مذهبی که بتواند با جریان‌های ضد مذهب مقابله کند، در شعر ما
وجود نداشته باشد. چنین بود که از دوره مشروطه تا انقلاب اسلامی، شعر
مذهبی در همه اشکالش در انزوا و افعال قرار داشت. شاعران مذهبی سرا با
میراث نه چندان ارجمندی که از شعرهای موضوعی دوره صفوی و قاجاری
داشتند، همچنان به مذح و مریه‌سازی برای بزرگان دین مشغول بودند و
البته به دور از نگرش‌های عمیق و موضوع‌مندی مذهبی. بقیه شاعران نیز

از دست ما بر ریگ صحرا نطع کردند
دست علمدار خدا را قطع کردند
نوبوگان مصطفی را سر بریدند
مرغان بستان خدا را سر بریدند
در برگریز باع زهرا برگ کردیم
زنجیر خایدیم و صبر مرگ کردیم
چون بیوگان نسک سلامت ماند بر ما
تاوان این خون تا قیامت ماند بر ما^(۴)

ولی همواره این موضع مذهبی در شعرها وجود ندارد. مثلاً در بسیاری از شعرهایی که برای موضوع ظهور و در ستایش حضرت قائم سروده می‌شوند، فقط به ستایشی کلی از حضرت بسنده می‌شود و تصویری از اهداف ظهور ایشان و وضعیت موعودی که با این قیام پدید خواهد آمد از آن تمی‌شود. صحبت‌ها کلی است و در این حد که ایشان جهان را پر از عدل و داد خواهند کرد و ریشه ستم را برخواهند کنند، ولی الگویی از آن جهان پر از عدل و داد ارائه نمی‌شود تا بتوان با کمک آن برای رسیدن به وضعیت موعود تلاش کرد. گویا بقیه انسانها لازم نیست بدانند آن وضعیت موعود چگونه است، چون لازم نیست که برای دستیابی به آن تلاشی بکنند حالا در مقابل این تصویر مبهم از آغاز زمان در شعرهای پیشین، می‌توانیم شعر «روز ناگزیر» قیصر امین‌پور را بخوانیم و دریابیم که چگونه شاعر عملاً الگوسازی کرده است:

روزی که دست خواهش، کوتاه
روزی که التمس، گناه است
و فطرت خدا
در زیر پای رهگذران بیاده رو
بر روی روزنامه نخوابد
و خواب نان تازه نبیند

روزی که روی درها
با خط ساده‌ای بنویستند:
«تنها ورود گردن کج مصنوع!
و زانوان خسته مغدور
جز پیش پای عشق
با خاک آشنا نشود...»^(۵)

۳. حضور موضع دینی در شعرهای عام
ولی موضع دینی داشتن شاعر فقط در شعرهای با موضوع دینی، بالاترین حد آنتظار مانیست، بلکه انتظار می‌رود که شاعر حتی در شعرهایی که برای دیگر موضوعات می‌سراید نیز دیدگاه دین را مطرح کند دین در روابط اجتماعی، سیاست، اقتصاد، فرهنگ و خلاصه همه جوانب حیات بشری نظر دارد و طبیعتاً شعری که در هر یک از این موضوعات سروده می‌شود، باید این نگرش‌های دینی را در خود داشته باشد. نمی‌توان از یک شاعر مسلمان انتظار داشت که به معضل فقر و غنا از زاویه نگرش مارکسیستی بسگرد و یا در شعرهای سیاسی خویش، مثلاً پیرو نظریات غربی باشد. موضوع مهم این است که به باور ما، دین می‌تواند پاسخگوی همه نیازهای جامعه امروز باشد و بنابراین می‌توان در هر نوع شعری، به نگرش‌های دینی متکی شد، خواه موضوع آن شعر به صراحت مذهبی باشد و خواه نباشد.

۱. دیوان خاقانی شروانی، به کوشش دکتر ضیاءالدین سجادی، چاپ پنجم، انتشارات زوار، تهران، ۱۳۷۲، صفحه ۲۶۹ و ۲۶۸.
۲. دیوان ناصر خسرو، به تصحیح مجتبی مینوی و مهدی محقق، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، ۱۳۷۰، صفحه ۳۰۰.
۳. دیوان مولانا محتشم کاشانی، به کوشش مهرعلی گرگانی، کتابفروشی محمودی، بنایی جا، ۴. رجست سخ ستاره، چاپ اول، واحد انتشارات حوزه اندیشه و هنر اسلامی، تهران، ۱۳۶۰، صفحه ۶۵.
۵. آینه‌های ناگهان، قیصر امین‌پور، چاپ اول، سراینده، تهران، ۱۳۷۲، صفحه ۹.

ترجمی معارف دینی در
شعر را در کدام دوره
پیشتر می‌توان یافت؟
شعر محتشم کاشانی
پیشتر بر عرفه از تعالیه
دینی است یا شعر
مولانا؟ و به عبارت
و یکم شعر کدامیک از
زبان ما را پیدا چهاری
دین آشنا می‌کند